

# Codex Levy 115

Moshe ben Maimon (Maimonides), *More Nevukhim* (Führer der Verwirrten).

Moshe ben Maimon (Maimonides), *More Nevukhim* (Guide for the Perplexed).



Fig. 1: Cod. Levy 115, fols. 87<sup>v</sup>/88<sup>r</sup>: Beginn von Teil II des *More Nevukhim*. | *More Nevukhim*, beginning of Part II.

2. Hälfte des 15. Jhs.

Ashkenasische Kursive; Norditalien

Pergament

Fols. 248

19,0 × 13,5 cm.

Second half of the 15<sup>th</sup> cent.

Ashkenazi cursive script; northern Italy

Parchment

248 folios

19.0 × 13.5 cm.

Der 1204 in Ägypten gestorbene Arzt Moshe ben Maimon beabsichtigte mit seinem Werk all jene Juden anzusprechen, die durch das Studium philosophischer (wissenschaftlicher) Schriften und weltlicher Bildung über die Gewissheit der Wahrheit der Prinzipien der jüdischen Offenbarung in „Verirrung“ geraten waren. Unter Darlegung und kritischer Betrachtung des breiten Spektrums jüdisch-islamischer

Moshe ben Maimon, a physician who died in Egypt in 1204, intended this work to address all those Jews who had ‘been led astray’ regarding the truth of the principles of the Jewish revelation in the course of studying philosophical (academic) texts and secular education. By elucidating and reflecting critically on the wide spectrum of Judeo-Islamic philosophy of an Aristotelian character, however, he assured



Fig. 2: Cod. Levy 115, fols. 157/158': Beginn von Teil III des *More Nevukhim*. | *More Nevukhim*, beginning of Part III.

Philosophie aristotelischer Prägung versicherte er seinen Glaubensgenossen jedoch, dass das Gottes- und Weltbild der Tora, wenn auch in der ihr eigenen Bildsprache vorgetragen, keinesfalls mit den Erkenntnissen der Vernunft in Widerspruch stehe.

Der aus der 1906 aufgekauften Büchersammlung des Dr. H. B. Levy entstammende Cod. Levy 115 stellt ein besonders reich ausgestattetes Manuskript des *Führers der Verwirrten* dar. Der Stil und die Ausführung ihrer Illustrationen im Zusammenhang mit der Verwendung ashkenasischer Kursivschrift verweisen nach Norditalien, in die zweite Hälfte des 15. Jahrhunderts.

Im gesamten Band werden Textgliederungen – Vorreden, Anmerkungen, Aufzählungen – durch fleuronal verzierte Initialzeichen mit Federzeichnungen hervorgehoben; so sind etwa alle Anfänge der einzelnen Kapitel (*pereq*) durch dreizeilige Majuskeln in lila oder rot gemusterten, rechteckigen Feldern geschmückt, gelegentlich noch ergänzt um Zeichnungen, wie die einer prächtigen Burganlage (Fig. 3). Die noch erhaltenen Anfänge der II. und III.

his fellow religionists that the sacred and secular world views represented in the Tora were by no means at odds with rational knowledge despite being presented in their own particular imagery.

Cod. Levy 115, which was part of a collection of books owned by Dr H. B. Levy that was purchased in 1906, is an example of a particularly richly decorated manuscript containing the *Guide for the Perplexed*. The style and execution of its illustrations and the use of Ashkenazi cursive script suggest that it was created in northern Italy in the second half of the 15<sup>th</sup> century.

Throughout the volume, structural elements of the text – introductory remarks, comments and enumerations – are emphasised by floriated, ornamented initial characters alongside pen and ink drawings; thus, almost all the chapter openings (*pereq*) are decorated with capital letters consisting of three lines set within rectangular panels with lilac or red patterning, sometimes accompanied by drawings such as those depicting a magnificent castle complex (fig. 3). The surviving openings to parts II and III (*heleg*) are



Teile (*heleq*) sind durch ganzseitige Illustrationen verziert, so etwa auf fol. 157<sup>v</sup> (Fig. 2) die Zeichnung eines zu Pferde anstürmenden Mannes mit Lanze und auf dem gegenüberliegenden fol. 158<sup>r</sup> eine den Schriftspiegel zu drei Seiten umfassende Rahmenbordüre aus Blatt- und Blütenranken mit eingesetzten Tieren (Affe, Greif, sitzender und springender Hase, Eichhörnchen mit Nuss). Beeinträchtigt werden der Schmuck und die Lesung des Textes teilweise stark durch Verwischungen, Verschmutzungen und Verblassen.

Die abgebildeten fols. 87<sup>v</sup>/88<sup>r</sup> (Fig. 1) zeigen zwei Knaben, die eine große Amphore mit Blumenstrauß an Henkeln zwischen sich halten; gegenüber: Rahmenbordüre aus Blatt und Blumenranken mit Tierfiguren – Dromedar und Eule am Außenrand, Löwe und Nilpferd (?) unten.

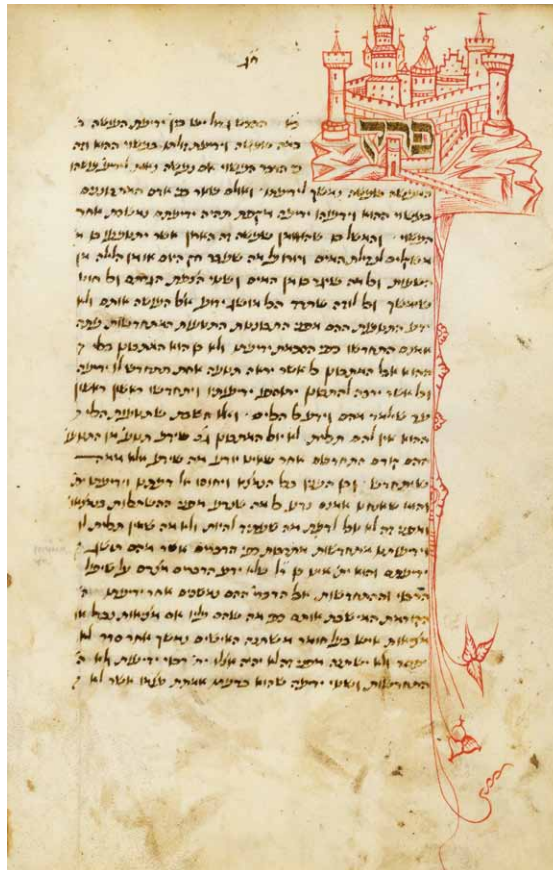


Fig. 3: Cod. Levy 115, fol. 186<sup>v</sup>.

embellished with full-folio illustrations, as in the drawing of a man brandishing a lance in full charge on horseback on fol. 157<sup>v</sup> (fig. 2) and, on the opposite leaf, a border of floral and foliate tendrils inhabited by animals (a monkey, a griffin, hares seated and leaping and a squirrel with a nut) encompassing three sides of the written space on fol. 158<sup>r</sup>. The ornamentation and legibility of the text are at times severely affected by blurring, staining and fading.

The double folio illustrated here, fol. 87<sup>v</sup>/88<sup>r</sup> (fig. 1), depicts two boys on one side, each grasping a handle of a large amphora with a bouquet of flowers, and on the opposite folio, a framing border with floral and foliate tendrils with animal figures, including a dromedary and an owl in the outer margin and a lion and a hippopotamus (?) below.

Florian Dunklau

LITERATURHINWEISE/ REFERENCES

Róth, Striedl, *Katalog*, Nr. 118.

Moses Maimonides, (1923/24), *Führer der Unschlüssigen. Ins Deutsche übertragen und mit erklärenden Anmerkungen versehen von Dr. Adolf Weiss* (Leipzig), 3 Bde.

Metzger, Mendel (1972), „L’Aide et les risques qu’offrent le décor et l’illustration pour dater et localiser les manuscrits hébreux médiévaux“, *La Paléographie Hébraïque Médiévale*. Paris 11–13 sept. 1972 org. p. J.Glenisson et C.Sirat, 118-120.